

## **Bbaluwa eghi Paulo aahandiikiye Bagalatiya Kwanjula**

Galatiya kikaba kili kyalo ekili haagati ya ehanga eli endindi bakughilaghamu Butuluki. Paulo na Balanaba bakaba mbatebije Makulu Ghasemeeye ghaa Yesu mu ghamui haa maatauni ghaa mu kyalo kya Galatiya. Bantu bakaniye baafooka bahikilija (Bikoluwa 13—14).

Haanuma y'eki bantu baasa baatandika kwegheesiya bahikilija ngoku bakulaghiluwa kuhutiya bimui haa bilaghilo kandi mighendiyo ya Kiyudaaya. Baaghila bati bahikilija baabusaasa bakulaghiluwa kubasala.

Paulo aasukiya bahikilija ngu Luhanga aku-junagha boona abakuhikilijagha Kilisito, etali haabwa kukwamilila mighendiyo. Ooleka ngoku kini bakwenda baa Kilisito baa mu Yelusaalemu baakigumiiye (Bikoluwa 15).

Mu nsuula 3—4 Paulo asobolooye mu bigbatikaane ngoku kitaakugubhukana Luhanga kudheedhuwa haabwa ebi tukukolagha. Tukugubha kuba bahikiliiye ewaa Luhanga haabwa kuhikilija, nga Ebbulahimu taata w'okudubha wa Bayudaaya. Nahabweki mu nsuula 5—6 oolekiye ngu bwomiji bwatu nga bahikilija bukulaghiluwa Mwoyo Ahikiliiye kubuhikila. Ntwakoliye tutiyo, niibuwo

tukugubha kuhikilija kilaghilo kya Luhanga kyamaani kya kukunda bantu.

*Paulo naahandiikila bahikilija baa Galatiya*

<sup>1</sup> Siye Paulo, mukwenda oghu bantu bataakomiye kandi oghu muntu n'omui ataatumiye kuba mukwenda, bhaatu oghu Mukama Yesu Kilisito na Luhanga Esetuwe oghu akahumbuula Kilisito mu bakuyeye baakomiye kuba mukwenda. <sup>2</sup> Ndi hamui na kibbula kya bahikilija baanyakatu boona abali eni, ti niisiye naabahandiikila bbaluwa eni enuwe bibbula bya bahikilija boona abali mu maatauni gh'omu kyalo kya Galatiya.

<sup>3</sup> Luhanga Esetuwe na Mukama Yesu Kilisito babaghilile ngughuma kandi babahe mpempa yonkaha. <sup>4</sup> Kilisito akeehayo kumwita niikuwo atucungule kulugha mu bibhi byatu, kandi kutujuna nsi ya bibhi eni. Akakikola kusighikila haa kubbala kwa Luhanga waatu kandi Esetuwe. <sup>5</sup> Luhanga oghu bantu bamuhe kitinisa bilo n'ebilo. Aamijina.

*Taaliyo Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga ghanji*

<sup>6</sup> Nswekiye kuughuwa ngu mwatandikiye bwangu kulugh'o Luhanga oghu akaleka mwahikilija Kilisito haabwa ngughuma esi Kilisito aabaghiliye. Kandi ngu mwatandikiye kuhikilija butumuwa bunji obu bantu bakwete kughilamu Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga. <sup>7</sup> Agha taghali Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga ghaamajima bbaa. Majima ghali

ngu haliyo eghi bamui mu bantu abakwete kutabangula byelilikano byanu bahikilija, kandi niibuwo baaleng'ο kugaaliya Makulu Ghasemeeye ghaa Kilisito. <sup>8</sup> Bhaatu nankabha etuwe bakwenda kedha malajika w'omu eghulu abatebeja butumuwa bunji obutali Makulu Ghasemeeye ghaamajima agha twabatebije, oghu Luhanga amufubiilile kimui! <sup>9</sup> Ndimatodha kubaghambila ngoku twasanguuwe tubaghambiye nti: Kaakuba muntu weena aba naabatebeja eghi makulu ghasemeeye ghanji aghatali ghaamajima agha mwahikilije, muntu oghu majima Luhanga amufubiilile kimui!

<sup>10</sup> Buuye niibuwo naaleng'ο kuleka bantu mbansiima kedha Luhanga nansiima? Kedha buuye niibuwo naaleng'ο kukola ebidheedhiye bantu? Kaakuba niikala nindeng'ο kukola ebidheedhiye bantu, nkuba ntali muheeleliya wa Kilisito.

### *Ngoku Paulo aafookiye mukwenda*

<sup>11</sup> Bahikilija baanakyanje nkubbala mumanye ngu, Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga agha naabatebije, takili kintu eki muntu eekoleeye bbaa. <sup>12</sup> Tanaaghatungiye kulugha ewaa muntu weena, kandi muntu weena taaghan-jegheeseeye bbaa; Yesu Kilisito enkaha niye akaghansuukulila, aaleka naaghamanya.

<sup>13</sup> Mumaniye ngoku neetwalikaniyagha obu naanabaagha mu diini ya Kiyudaaya, kandi ngoku naabona-boniyagha kwonini kibbula kya bahikilija kya Luhanga, kandi

ngoku naalengagh'o kukihwelekeleliya.  
<sup>14</sup> Naalengagh'o kwekamba kwonini kukwata bya diini ya Kiyudaaya kusaaliya Bayudaaya bakaniye baagaali syanje, kandi naataagh'o kulu na nkokolo kukwata mighendiyo ya baataata baatu. <sup>15</sup> Bhaatu nankabha obu naabaagha ntakabyahuwe, Luhanga akasanguwa ankomiye kukola mulimo ghwa kulangilila butumuwa bwa Kilisito. Angilila ngughuma, <sup>16</sup> kandi ansuukulila naabona Mwana wee Kilisito, niikuwo ngubhe kulangilila bantu batali Bayudaaya butumuwa obu. Kandi taaliyo muntu n'omui oghu akabunjegheesiya bbaa. <sup>17</sup> Tanaaghendiye e Yelusaalemu kwebuuliy'o abaadubhiye kuba bakwenda siye ntakabaaye mukwenda. Bhaatu dumbi naaghenda mu kyalo kya Alebbiya, haanuma naalughayo naatodha naakuuka mu tauni ya Damasiko.

<sup>18</sup> Haanuma ya myaka esatu Luhanga anjolekiye butumuwa busemeeye obu, naaghenda e Yelusaalemu kusanga-sangaana na Peetelo, naamala naye bilo ekumi na bitaano. <sup>19</sup> Ninaliyeyo mukwenda oghu naaboone ni Yakobbo enkaha, mughenji wa Mukama waatu Yesu. <sup>20</sup> Majima Luhanga amaniye ngoku ebi nkwete kubahandiikila bini bitali bisubha. <sup>21</sup> Haanuma ya kulugha Yelusaalemu naaghenda kulangilila butumuwa obu mu kyalo kya Siliya na kyalo kya Kilikiya. <sup>22</sup> Bibbula bya bahikilija baa Kilisito baa Buyudaaya, bakaba batamaniye siye bbaa. <sup>23</sup> Bakaaghuwa kwonkaha mbabaha makulu

ngu, “Musaasa Paulo oghu aabona-boniyagha etuwe bahikilija baa Kilisito, endindi niibuwo aatebeja bantu Makulu Ghasemeeye haa Kilisito kuni aadubhagha kuleng’o kuhwelekeeleliya abahikilije Kilisito.” <sup>24</sup> Ti baasinda Luhanga haabwa kuleka siye ninihikilija Yesu.

## 2

*Bakwenda mbasiima ngoku Paulo ali mukwenda*

<sup>1</sup> Haanuma ya myaka ekumi n’ena ndughiye e Yelusaalemu, naatodha naakuuka yo, bwile obu naaghenda na bahikilija baanakyanje, Balanaba na Tito. <sup>2</sup> Nkaghendayo nanga Luhanga akaba nanjolekiye ati mbhonganuuwe kughendayo. Obu naakidhiyeyo, naasoolola mu kibiso beebembeli baa bahikilija bonkaha Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga agha nkwegheesiyagha mu bantu batali Bayudaaya. Nkakikola haabwa kwobaha nti mughaso ghwa ebi naakoliye n’ebi nkwete kukola ghutakwila busa. <sup>3</sup> Ti Tito oghu naabaagha naye bakaba batamusaliye haabwa kuba Mugiliki, bhaatu abakutuhakaniyagha aba, tabamuhambilije bati banamusale bbaa. <sup>4</sup> Nkabugha na beebembeli aba mu kibiso nanga haabwa bamui mu bantu abeefoolagha kuba bahikilija kuni bali na kighendeleluwa kya kubega ebi tukukolagha haabwa bughabe obu Kilisito Yesu aatuhaaye kutakwata bilaghilo bya Kiyudaaya kandi batufoole basyana baa bilaghilo. <sup>5</sup> Tatwategheleeiye bantu aba na katii

konkaha bbaa. Tukabhenga ebyabo niikuwo majima ghaa Makulu Ghasemeeye ghaa Kilisito twabatebije ghagubhe kweyongela kubaghasila.

<sup>6</sup> Ti abaakujookagha nga beebembeli baa bahikilija aba, tabali na kyona bongeeeye haa butumuwa nkwegheesiyagha. Tanfuuy'o balaba bali beebembeli kedha bbaa, nanga Luhanga taakusoololagha bantu naalola ngoku basusiye haaguuli. <sup>7</sup> Bhaatu beebembeli aba, baamanya ngoku Luhanga ampaaye mulimo ghwa kutebeja Makulu Ghasemeeye mu batali Bayudaaya kandi ngoku aatumiyeye Peetelo kutebeja Bayudaaya. <sup>8</sup> Ngoku Luhanga aahaaye Peetelo butoki bwa kuba mukwenda kutebeja Bayudaaya, niye dhe akampa mulimo ghwa kukola nga mukwenda kutebeja batali Bayudaaya. <sup>9</sup> Beebembeli bakulu Yakobbo, Peetelo na Yohaana, baamanya ngoku Luhanga mu ngughuma siye ampaaye mulimo ghwa mbaghanija oghu, baakwata siye hamui na Balanaba mungalo kwoleka ngoku tukwete kutebeja butumuwa bumui. Baasiima ngu siye na Balanaba tughende tutebeje batali Bayudaaya, ebo batebeje Bayudaaya. <sup>10</sup> Baatusaba ngu tubhonganuuwe kweyongela kukoonela banaku, kintu eki naali ntaay'o kulū na nkokolo kukola.

### *Paulo naahakaniya Peetelo*

<sup>11</sup> Ninali mu kibugha kya Antiyokiya, obu Peetelo aasiye kubungayo, naamuhakaniya bbeni-bbeni bantu boona baboone, haabwa kisobi aakoliye. <sup>12</sup> Obu bamui mu bahikilija baabusaasa aba Yakobbo aatumiyeye Antiyokiya eni baabaagha batakakidhiye, Peetelo aaliyagha

hamui na batali Bayudaaya. Bhaatu obu bahikilija aba baakidhiye, aatandika kulugh'o kandi kwecuw'o batali Bayudaaya aba. Oobaha ati, bahikilija abaaghilagha bantu badubhaghe babasalaghe, bakumusoghosa bati akuukalagha na bantu aba batasaliye. <sup>13</sup> Na bahikilija banji Bayudaaya mu Antiyokiya beetwalikaniya nga Peetelo oghu mu bughobiya buwe, ti haabwa bughobiya bwabo obu baahabiisiya na Balanaba.

<sup>14</sup> Obu naaboone batakwamiliye kwonini majima ghaa Makulu Ghasemeeye haa Kilisito tukwegheesiyagha, naasoghosa Peetelo mu maaso ghaa bahikilija boona nti, "Peetelo oli Muyudaaya, ti otuuye eni niwetwalikaniya ng'atali Muyudaaya, tawetwalikaniyagha nga Muyudaaya bbaa. Buuye okugubha otiya kuleng'o kuhambilija batali Bayudaaya kukwata mighendiyo ya Kiyudaaya?"

<sup>15</sup> Naatodha naamughila nti, "Siye hamui naawe tubyahuwe tuli Bayudaaya, tatubyahuwe batali Bayudaaya aba Bayudaaya bakughilamu 'basiisi.'" <sup>16</sup> Bhaatu endindi tumaniye ngu Luhanga taakubalagha muntu kuba ahikiliye haabwa kukwata bilaghilo, bhaatu haabwa kuhikilija Yesu Kilisito. Naatu dheer tukahikilija Kilisito Yesu niikuwo Luhanga atubale kuba bahikiliye haabwa kuhikilija Kilisito etali haabwa kukwata bilaghilo. Nanga taaliyo muntu weena oghu Luhanga akubala kuba ahikiliye haabwa kukwata bilaghilo.

<sup>17</sup> Obu etuwe Bayudaaya twatandikiye kubala mulingo ghwa kubaluwa kuba bahikiliye haabwa kuhikilija mu Kilisito, tukakisanga ngu

tuli basiisi dhee. Buuye eki kikumaniiisiya ngu Kilisito niye akutufoolagha basiisi? Majima kuwo bbaa! <sup>18</sup> Kaakuba nkuuka haa mighendiyo ya Kiyudaaya ya kukwata bilaghilo ebi naalekiye, nkufooka musisi haabwa kutakwata bilaghilo ebi. <sup>19</sup> Nanga kukwama mu bilaghilo n'ebi bilaghiye nkakuwa, niikuwo ngubhe kuukal'o haabwa Luhanga. <sup>20</sup> Nkabambuwa haa musalaba hamui na Kilisito, ti taaliisiye ndi mwomili, bhaatu Kilisito niye ali mwomili muli siye. Kandi bwomili bwa mubili buni obu ndi nabuwo endindi, ndi nabuwo haabwa kuhikilija Mwana wa Luhanga oghu akankunda kandi aahaayo bwomili buwe haabwanje. <sup>21</sup> Tankughayagha ngughuma sya Luhanga, nanga muntu kubaluwa kuba ahikiliye nkwabaaye kusighikiye haa kukwata bilaghilo, Kilisito akuba naakwiliye busa.

### 3

#### *Kuhikilija kedha kukola ebi bilaghilo bilaghiye*

<sup>1</sup> Enuwe Bagalatiya badhoma! Ni ani akabalogha? Nkabaghambila bbeni-bbeni ngoku Yesu Kilisito baamubambiye haa musalaba. <sup>2</sup> Nkubbala kubabuuliya kintu kimui kyonkaha: Mukatunga Mwoyo Ahikiliye haabwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye kedha haabwa kuhikilija Makulu Ghasemeeye mwaghuyeye? <sup>3</sup> Muli badhoma mutiyo? Haanuma ya Mwoyo Ahikiliye kubatandikiisiya kuhikilija, niibuwo mwelilikana muti haabwa maani ghaanu



mukugubha kwekuliya mu mwoyo? <sup>4</sup> Kubona-bona oku kwona haabwa kuhikilija Kilisito kukubakwila busa? Majima kuwo mukabona-bonela busa? <sup>5</sup> Luhanga akubahaagha Mwoyo Ahikiliye kandi akola byakuswekaniya ewaanu eghi, haabwanu kukola ebi bilaghilo bilaghiye, kedha haabwa butumuwa busemeeye bwa Kilisito mwaghuuye?

<sup>6</sup> Ebyahandiikuwe hambele bibughiy’o Ebbulahimu bitu, “Akahikilija Luhanga, ti Luhanga aamubala kuba ahikiliye.”\*

<sup>7</sup> Nahabweki, mubhonganuuwe kwetegheeleliya ngu boona abahikilije Luhanga nga Ebbulahimu, mbaana baa Ebbulahimu.

<sup>8</sup> Hambele Ebyahandiikuwe bikasanguwa bighiliye bitu, Luhanga akubala batali Bayudaaya kuba bahikiliye haabwa kuhikilija. Aasanguwa alangiliye Ebbulahimu Makulu Ghasemeeye ati, “Muli uwe niimuwo nkuheela mahanga ghoona mugisa.”\*

<sup>9</sup> Nahabweki, kini kikumanisiya ngu boona abakuhikilija Kilisito bakutunga mugisa ng’oghu Ebbulahimu aatungiyeye hambele haabwa kuhikilija.

<sup>10</sup> Boona abakulengagh’o kukola ebi bilaghilo bilaghiye bakinuwe, nanga Ebyahandiikuwe bikughilagha bitu, “Akiinuwe weena oghu ataakukolagha byona ebihandiikuwe mu bitabo bya bilaghilo kandi abihikiya.”\*

<sup>11</sup> Majima taaliyo muntu oghu Luhanga akubalagha kuba ahikiliye haabwa kukola

\* **3:6** 3:6 Kubanja 15:6 \* **3:8** 3:8 Kubanja 12:3; 18:18; 22:18

\* **3:10** 3:10 Kyabilaghilo 27:26

ebi bilaghilo bilaghiye, nanga “Oghu ahikiliye akuukal’o haabwa kuhikilija.”\* <sup>12</sup> Kukola ebi bilaghilo bilaghiye takisusaane na kuhikilija. Ebyahandiikuuwe bighiliye biti, “Weena oghu akukola kwonini byona ebi bilaghilo bilaghiye, Luhanga akumuha bwomili haabwabiyo.”\* <sup>13</sup> Kilisito akatucungula kulugha mu mukiino ghwa kusaaghuwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye, ti Kilisito akafooka mukiino haabwatu, nanga Ebyahandiikuuwe bikughilagha biti, “Akiinuwe oghu bakudhodhookiya haa kiti.”\* <sup>14</sup> Kilisito akatucungula mu bibhi byatu, niikuwo mugisa oghu Luhanga hambele aahaaye Ebbulahimu, agubhe kughuha endindi na batali Bayudaaya abakuhikilija Kilisito Yesu oghu. Eki kikab’o niikuwo etuwe haabwa kuhikilija Yesu, Luhanga atuhe Mwoyo Ahikiliye oghu aatulaghanije.

### *Bilaghilo na ndaghaano*

<sup>15</sup> Bahikilija baanakyanje, oleke mbahe kyakulolel’o kya buli kilo. Bantu babili bakaakukolagha ndaghaano mbat’o mikono kughigumiya, taaliyo oghu akugubha kughibhenga, kedha kwongela kintu kyona haa ndaghaano eghi. Niikuwo na ya Luhanga eli etiyu. <sup>16</sup> Luhanga akakolela Ebbulahimu na muusukulu wa Ebbulahimu oghu ndaghaano. Ebyahandiikuuwe tabikughilagha biti “na baasukulu be” kumanjisiya bantu bakanije,

\* **3:11** 3:11 Habbakuuki 2:4

\* **3:12** 3:12 Kyabaleevj 18:5

\* **3:13** 3:13 Kyabilaghilo 21:23

bhaatu “na muusukulu waawe”<sup>\*</sup> kumanjisiya muntu omui Kilisito. <sup>17</sup> Eki nkwete kubugha ni ngu: Luhanga akakola hambele ndaghaano na Ebbulahimu. Ti myaka bikumi binaa n’asatu haanuma ya ndaghaano eghi, niibuwo Luhanga aahaaye Musa bilaghilo. Ti bilaghilo ebi tabyadhijije ndaghaano eghi aakoliye na Ebbulahimu eghi bbaa. Ebi aalaghaniije Ebbulahimu byona bikub’o. <sup>18</sup> Ntwabaaye baakukola ebi bilaghilo bilaghiye niikuwo tutunge migisa ya Luhanga, migisa eghi tukuba tutaakughitunga haabwa ndaghaano eghi Luhanga aakoliye na Ebbulahimu. Bhaatu Luhanga akaghilila Ebbulahimu ngughuma aalaghisanija kuha Ebbulahimu migisa, ti majima aamuhaayo.

<sup>19</sup> Ti buuye ekyalekiye Luhanga aaha Musa bilaghilo nkiki? Luhanga akaha Musa bilaghilo kwoleka bantu ngoku majima kibhi kili, kuhikiya Kilisito muusukulu wa Ebbulahimu oghu ndaghaano eghi yaabughagh’o abyahuwe. Luhanga niye akalaghila baamalajika be kwisa kuha Musa bilaghilo. Ti Musa aafooka mukwenda kughambila bantu bilaghilo ebi. <sup>20</sup> Obu Luhanga aalaghiisaniye kuha Ebbulahimu migisa, takyetaaghisibuwe mukwenda kub’o, nanga Luhanga eenini niye aamulaghiisaniyagha.

<sup>21</sup> Buuye bilaghilo bihakanijije ebi Luhanga aalaghiisaniye Ebbulahimu? Bbaa! Nguli haabaagh’o bilaghilo ebyanguleka bantu baba

---

<sup>\*</sup> **3:16** 3:16 Kubanja 12:7; 13:15; 24:7

bahikiliiye, bantu bangutungagha bwomijili bu-tahuw'o haabwa kukola ebi bilaghilo ebi bilaghiye. <sup>22</sup> Bhaatu Ebyahandiikuuwe bikughilagha biti kibhi kilemiye buli muntu weena, nahabweki tumaniiye ngu abakuhikilija Yesu Kilisito bonkaha, niibo baktunga eki Luhanga aalaghaniiye.

<sup>23</sup> Luhanga atakoolekiye bantu mulingo ghwa kuhikilija Kilisito, bilaghilo niibiyo byali bitulemiye kwonini kandi bituboheleeye nga banyankomo, kuhikiya obu Luhanga aatusuukuliiye mulingo ghwa kuhikilija Kilisito. <sup>24</sup> Ti bilaghilo biyo Luhanga akabit'o kutulinda kuhikiya Kilisito aasiye, niikuwo haabwa kuhikilija Kilisito, Luhanga agubhe kutubala kuba bahikiliiye. <sup>25</sup> Bhaatu endindi Luhanga aatwolekiye mulingo ghwa kuhikilija Kilisito, tatukyalemuwa bilaghilo bbaa.

### *Baana baa Luhanga*

<sup>26</sup> Enuwe boona muli baana baa Luhanga haabwa kuhikilija Kilisito Yesu. <sup>27</sup> Nanga enuwe abahikiliiye Kilisito kandi baabatija mu liina lya Kilisito muli mu bumui naye. <sup>28</sup> Muntu naabaaye ahikiliiye Kilisito taaliyo mbaghanija haa Muyudaaya kedha atali Muyudaaya, musyana kedha wa bughabe, mukali kedha musaasa, nanga mu Kilisito Yesu enuwe boona muli bamui. <sup>29</sup> Ti ngoku enuwe mwamaliye kuhikilija Yesu Kilisito, muli baasukulu baa Ebbulahimu, kandi mukutunga migisa egghi Luhanga aalaghaniiye kuha baasukulu baa Ebbulahimu.

## 4

<sup>1</sup> Eki nkwete kubugha ni ngu mugwetuwa akaakubaagha anali mwana, akubaagha nga musyana kandi kuni niye alitunga bintu byona ebi ese wee aamulaghiisaniiye kumuha. <sup>2</sup> Akuukalagha analemeeuwe abakwete kumulolelela kandi kumukuliya kuhikiya bwile obu ese wee aataayo kumukwatiya bintu ebi buhikiye. <sup>3</sup> Niikiyo kimui naatu dheer bahikilija, obu twabaagha tutakahikilijje Kilisito, tukaba tulemeeuwe mighendiyo ya bantu baa nsi eni. <sup>4</sup> Bhaatu obu bwile bwonini bwahikiye, Luhanga aatuma Mwana wee Yesu muni, mukali aamubyala ngoku bantu bakubyaluwagha kandi aalemuwa bilaghilo. <sup>5</sup> Luhanga akatuma Yesu muni niikuwo agubhe kucungula abalemeeuwe bilaghilo ebi, kandi niikuwo etuwe bahikilija tugubhe kutunga bughabe bwa kuba baana baa Luhanga. <sup>6</sup> Kandi haabwatu kuba baana be, eye hamui na Mwana wee Yesu, bakatuma Mwoyo Ahikilijje kwisa kuukala mu bwomijili bwatu. Mwoyo Ahikilijje oghu niye akulekagha tughila Luhanga tuti, “Abba,\* Esetuwe.” <sup>7</sup> Nahabweki endindi tamukyali nga basyana, bhaatu muli baana baa Luhanga, ti ngoku muli baana baa Luhanga, naanu dheer muli bagwetuwa baa ebi aalaghanijje kuha bantu be.

*Paulo naateelelela Bagalatiya*

<sup>8</sup> Hambele, obu mwabaagha mutakahikilijje Luhanga wamajima, mukaba muli basyana nimuheeleliya bisasani ebitali Luhanga

---

\* 4:6 4:6 Mu Lulamajki kyamanijisjyagha Esetuwe.



baabbala bati munjohe, niikuwo ebo aaniibo mwakunda. <sup>18</sup> Nkilungi kwekamba kukwata ebi nkwegheesiyagha, kasita mwekamba haabwa kighendeleluwa kisemeeye, kandi nimukikola bwile bwona etali obu nkuba ndi egghi kwonkaha. <sup>19</sup> Enuwe abali nga baana banje kandi aba nkundiye, ngoku mukali akubyaala akwehiguhwagha busaaliji bukanije, niikuwo nanje nkwete kwehiguhwa ntiyo dheer busaaliji bukanije haabwanu, kuhikiya mufookiye bahikilija baamajima baa Kilisito. <sup>20</sup> Nkwete kwekumbula nguli ndi egghi naanu endindi, niikuwo mbamanyoh'o bikanije haa nsonga egghi, nanga ntuntuuye haabwanu.

### *Hagali na Saala*

<sup>21</sup> Ti enuwe abakubbala kukola byona ebi bilaghilo bilaghiye, buuye tamukaaguhwagha eki Musa ahandiikiye mu bilaghilo ebi? <sup>22</sup> Ebyahandiikuwe bighiliye biti Ebbulahimu akaba ali na batabani babili. Omui amubyay'o mukali wee musyana, onji aamubyay'o mukali wee eenini. <sup>23</sup> Mutabani wee oghu aabyay'o mukali wee musyana nina wee akakuliya etundu liye ngoku bakali bakaakukuliya babyala; bhaatu mwana wee oghu aabyay'o mukali wee eenini, akabyaluwa kusighikila ngoku Luhanga eenini aalaghanije.

<sup>24</sup> Kubyaluwa kwa batabani babili baa Ebbulahimu aba nkyakukolelo, nanga bakali babili aba boolekiye ndaghaano ebili sya Luhanga. Ndaghaano emui ni egghi Luhanga aakoleeye Musa haa mwena Sinaai, egghi ekafoola

baana baa Hagali kuba basyana. <sup>25</sup> Hagali oghu, nkyakulolelo kya ebyabaaye haa mwena Sinaai mu kyalo kya Alebbiya, ali dheer nga kibugha kya Yelusaalemu, nanga bantu baamu bali nga basyana kukwata bilaghilo bya Musa.

<sup>26</sup> Bhaatu Saala, mukali eenini wa Ebbulahimu wa bughabe nkyakulolelo kya Yelusaalemu eghi eli mu Eghulu hambali bantu bali na bughabe. Kandi Yelusaalemu eghi niyo eli nga ninaatuwe bahikilija boona. <sup>27</sup> Nanga kihandiikuwe ngu:

“Odheedhuwe uwe mukali ngumba,  
 oghu otali na baana;  
 Obughe bhyani odheedheeuwe,  
 nankabha otakaaghuwagha busaaliji bwa  
 kubyala;

nanga nankabha bali waawe endindi akulekiye,  
 akukuuka ewaawe ti okubyala baana bakaniye  
 kusaaliya mukali oghu endindi ali na bali  
 wee.”\*

<sup>28</sup> Nahabweki bahikilija baanakyanje, mwafookiye baana baa Luhanga nga Isaka kusighikila ngoku Luhanga aalaghanije. <sup>29</sup> Ti bwile obu mwana oghu akabyaluwa nga baana boona, aatandika kubona-boniya mwana oghu akabyaluwa haabwa maani ghaa Mwoyo Ahikiliye. Niikuwo bakwete kutubona-boniya batiyo endindi. <sup>30</sup> Ebyahandiikuwe bighiliye biti, “Obhinge mukali musyana oghu na Mwana wee. Mutabani wa mukali oghu taakugwetuwa hamui na mutabani wa mukali waawe eenini.”\*

<sup>31</sup> Nahabweki bahikilija baanakyanje, haabwa

\* **4:27** 4:27 Isaaya 54:1 \* **4:30** 4:30 Kubanja 21:10



kuhikilija tatuli nga baana baa mukali musyana oghu, abakulaghiluwa kukola ebi bilaghilo bilaghiye. Bhaatu tuli nga baana baa mukali wa Ebbulahimu eenini, aba Luhanga akusiima haabwa kuhikilija.

## 5

### *Bughabe bwa oghu ahikilije Kilisito*

<sup>1</sup> Kilisito akatucungula niikuwo tube na bughabe tuleke kulemuwa bilaghilo. Nahabweki mugumile haa kuhikilija kwanu, kandi mutatodha kweleteleja mugogolo ghwa kulemuwa bilaghilo.

<sup>2</sup> Mutegheeleliye bhyani eki ndimabaghambila! Kaakuba musiiima kubasala muti niikuwo Luhanga abasiime, Kukuwa kwa Kilisito takukubaghasila bbaa. <sup>3</sup> Ndimatodha kubaghilanti, musaasa weena naanasiiimiyeye kumusala, akulaghiluwa kukola byona ebi bilaghilo bilaghiye niikuwo Luhanga amughanile bibhi biye. <sup>4</sup> Enuwe abakwete kuleng'o kukola ebi bilaghilo bilaghiye muti niikuwo Luhanga ababale kuba bahikiliiye, mwamaliye kwebaghanij'o Kilisito, kandi mwalughiye haa ngughuma sya Luhanga. <sup>5</sup> Bhaatu haabwa kuhikilija Yesu, Mwoyo Ahikiliiye akulekagha tuukala tunalindiliiye na kunihila kwamaani ngoku Luhanga alitufoola bahikiliiye. <sup>6</sup> Nanga ntwabaaye tuhikilije Kilisito Yesu Luhanga taafuuy'o muntu babe bamusaliye kedha batamusaliye. Kintu kimui kyonkaha eki

Luhanga afuuy’o ni bantu kuhikilija Kilisito kandi kuhikilija oku kuleka bakundangane.

<sup>7</sup> Mwali mwekambiye kwesigha Kilisito mu mulingo ghusemeeye. Ni ani abaleeteliije kuleka kuhutiya butumuwa bwamajima haa Kilisito obu naabatebiije? <sup>8</sup> Oghu akwete kubasoonasoonu kulugha haa butumuwa bwamajima, Luhanga oghu akaleka mwahikilija Kilisito taaniye amutumije eghi bbaa. <sup>9</sup> Mumaniye ngoku bakughilagha bati, “Katumbiso katii kakugubha kubhimbhiya kitumbe kya kigaati kiinamulito.” Niikuwo na njegheesiya ya bisubha eghi ekugubha kubhiya enuwe boona. <sup>10</sup> Bhaatu ndi na kuguma nti, Mukama waatu Yesu Kilisito akubakoonela kuukala munamuhikilije. Ti oghu akwete kubatabangula byelilikano oghu, nankabha aba ali ani, Luhanga alimufubila kwonini. <sup>11</sup> Bahikilija baanakyanje, buuye ninaabaaye nindangilila nti basaasa babhonganuuwe babasale, ekyanguleka Bayudaaya baanakyanje baakala mbanambona-boniya nkiki? Kandi nguli eki ghabaagha majima, kulangilila kwanje nti Kilisito akatukwila haa musalaba kutujuna, takwangundeteleeye bijibu bbaa. <sup>12</sup> Nkwekumbula nti abakwete kubatalibanija bati eghi baabusaasa babasale, ti ebo boonini bantu batabasala bisusu byonkaha, bhaatu babajomb’o busaasa bwona.

<sup>13</sup> Enuwe bahikilija baanakyanje, Luhanga akatukoma aatuha bughabe kulugha haa kuhutiya bilaghilo kutujuna. Bhaatu bughabe bwanu butabaleteleja kukola bintu bibhihiye

ebi mibili yaanu ekubbala, ti mukoonelangane kwoleka ngoku mukundangaane. <sup>14</sup> Bilaghilo byona bibughijy'o kilaghilo kimui ekikughilagha kiti, "Okunde muunakyawe ngoku weekundiye weenini."\* <sup>15</sup> Bhaatu enuwe bahikilija, nimwakaaye nimulwana kandi nimulumangana nga nguwe, mwelinde kitali eki mukumalangan'o.

*Bwomiili obu Mwoyo Ahikiliye akuhaagha*

<sup>16</sup> Eki nkubaghambila ni ngu muleke Mwoyo Ahikiliye aleme bwomiili bwanu, niikuwo mutakola bintu bibhijhiye ebi mibili yaanu ekweghomba kukola. <sup>17</sup> Nanga ebi mibili yaatu ya busijisi ekweghombagha kukola bikuhakanijagha ebi Mwoyo Ahikiliye akubbalagha tukole. N'ebi Mwoyo Ahikiliye akubbalagha tukole bikuhakanijagha ebi mibili yaatu ya busijisi ekubbalagha tukole. Ti bintu bibili ebi tabikuughuwanagha niikuwo tutagubha kukola ebi twangubbalije kukola. <sup>18</sup> Bhaatu Mwoyo Ahikiliye naabaaye alemiye bwomiili bwanu, buli mukuba mutakyaalemuwa bilaghilo.

<sup>19</sup> Bikoluwa bya mibili yaatu ya busijisi byey-olekiye bbeni-bbeni niibiyo bini: busyani, bubhi, bughuwa-ghuwa; <sup>20</sup> kulamiya bisasani bantu beekoleeye, kulaghulija, bunanjighuwa, kweton-ganiisiya, mpalangani, kinigha kisaalukaane, kubbala buli kantu kabe kaawe, kwetambulaniyamu, kwebhimba-bhimbiya, <sup>21</sup> etima, butamili na kugyana kubhijhiye, hamui na binji

\* 5:14 5:14 Kyabaleevi 19:18

ebisusiye ng'ebi. Ti abakukolagha bintu ng'ebi tabaliba mu bulemi bwa Luhanga.

<sup>22</sup> Bhaatu ebi Mwoyo Ahikiliye akulekagha etuwe bahikilija tuba nabiyo ni, kukunda, kudheedhuwa, mpempa, kugumisilija, kisa, bulungi, bwesighibuwa, <sup>23</sup> kuteekaana kandi kwelinda ebi tukukola. Ti taaliyo kilaghilo ekitangiye bantu kwetwalikaniya batiyo bbaa. <sup>24</sup> Bantu bakaakuhikilijagha Kilisito Yesu, tabakyatodha kulemuwa kweghomba kwabo kwa mubili. Kweghomba oku kukubaagha ng'oghu oti kukabambuwa haa musalaba hamui na Kilisito. <sup>25</sup> Ngoku tuli na Mwoyo Ahikiliye, tubhonganuwe kwetwalikaniya ngoku akubbala. <sup>26</sup> Tuleke kuukala ntwebhimbha-bhimbija, ntwendaniya kandi ntughililana etima.

## 6

### *Bahikilija boona kukoodelangana*

<sup>1</sup> Bahikilija baanakyaje, naanabaay'o muhikilija eesanga ali mu kibhi, enuwe aba Mwoyo Ahikiliye anagumiiye mubhonganuuwe kumukoonela mu mulingo ghusemeeye aleke kibhi eki niikuwo akuuke mu kibbula kyanu. Bhaatu mamuhabula mwelinde niikuwo naanu mutoohebuwa kukola kibhi ng'ekiye. <sup>2</sup> Mukoonelanganaghe mu bijibu byanu. Nimwakoliye mutiyo, mukuba nimukola eki Kilisito aatulaghiye. <sup>3</sup> Ti muntu neeboone asaaiye baanakiye kuni taabasaaiye, akuba needimaaga eenini. <sup>4</sup> Buli muntu abhonganuuwe kwelola bhyani ebi akwete kukola, niikuwo agubhe kwesinda

ataakwelenganiya na muntu onji. <sup>5</sup> Nanga buli muntu ali na bujunaanjibuwa bwa kwetwilamu alaba naakukolagha bintu bilungi kedha bbaa.

<sup>6</sup> Oghu beegheeseeye kighambo kya Luhanga abhonganuuwe kukoonela oghu aamwegheeseeye kiyo naamuha bilungi ebi akwetaaghisibuwa.

<sup>7</sup> Muntu atabadimaaga, nanga taaliyo oghu akugubha kughaya kifubilo kya Luhanga. Ti Luhanga alisasula buli muntu kusighikila ngoku muntu oghu akwetwalikaniyagha.

<sup>8</sup> Abakukolagha ebi buhanguwa bwabo bwa busiisi bubbaliye, Luhanga alibaha kifubilo kya kuhwelekeelela. Bhaatu abakukolagha ebi Mwoyo Ahikiliye abalaghiye, alibaha bwomili butahuwo.

<sup>9</sup> Tataluwakaka kukola bilungi, nanga obu bwile bwonini bulihika Luhanga alitusasula kaakuba tuukala ntunabikola.

<sup>10</sup> Nahabweki ntwabaaye ntukola bilungi, oleke tubikolele buli muntu, bhaatu tukile munu kubikolela b'omu ka ya bahikilija.

### *Kuhana kwa Paulo kwokumaliilila*

<sup>11</sup> Mulole ngoku siye Paulo neenini ndimahandiika bini na mukono ghwanje ghwonini mu nuguta namulito!

<sup>12</sup> Abakwete kughila bati basaasa babhonganuuwe babasale aba, bakubbala kukola eki niikuwo bantu basinde ebo. Kandi tababbaliye Bayudaaya kubanaboniya ngoku bakubona-boniyagha etuwe abakwegheesiyagha bati Luhanga akughanila bantu bibhi byabo haabwa Kilisito kutukwila haa musalaba.

<sup>13</sup> Nankabha abakubahambilija kusaluwa aba nabo tabakukolagha byona ebi

bilaghilo bilaghiiye. Bakubbalagha bati enuwe musaluwe niikuwo beesinde bati mwabahutiye.

<sup>14</sup> Bhaatu siye tambbaliye kwesinda haabwa kintu kyona bbaa, bhaatu haabwa Mukama waatu Yesu Kili<sup>s</sup>ito kutukwila haa musalaba. Ti haabwa musalaba oghu, siye nsi tangiboonemu mughaso, nayo temboonemu mughaso bbaa.

<sup>15</sup> Ti endindi basaasa kubasala na kutabasala takili na mughaso bbaa. Ekili na mughaso ni bahikilija kufooka bantu bahyaka haabwa kuhikilija Kili<sup>s</sup>ito. <sup>16</sup> Kaakuba mukwata bhyani ebi naabaghambiiye mu bbaluwa eni, Luhanga akubaha mpempa kandi abaghilile ngughuma. Ti taakusighilila enuwe bonkaha, bhaatu na bahikilija banji boona.\*

<sup>17</sup> Ndimamaliilila ningila nti, tambbaliye kutodha kuhakangana na muntu weena haa bikwet'o basaasa kubasala. Nkolu esi ndi nasiyo haa mubili haabwa bantu kumputaaliya haabwa Kili<sup>s</sup>ito syolekiye ngoku ndi mukoli wa Mukama waatu Yesu Kili<sup>s</sup>ito oghu. <sup>18</sup> Bahikilija baanakyenje, Mukama waatu Yesu Kili<sup>s</sup>ito abaghilile ngughuma enuwe boona. Aamijina.

---

\* **6:16** 6:16 Mu Lugiliki baghambiye bati Banajsaaleeli baa Luhanga.

**Ndaghaano Mpyaka Mu Lubwisi**  
**Talinga-Bwisi: Ndaghaano Mpyaka Mu Lubwisi**  
**(Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Talinga-Bwisi)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

928c080e-d746-567f-a478-b44698424e44